

# YENİ KRİSTAL DÜNYA

*Yazan:*

Son Derece Asil, Şanlı ve  
Faziletli Prenses, Newcastle Düşesi  
Margaret Lucas Cavendish

Çeviri: Servin Sarıyer





Kayıp  
Kitaplar  
Kütüphanesi

© KARAKARGA YAYINLARI 302

*Her hakkı saklıdır. Bu eserin aynen ya da özet olarak hiçbir bölümü,  
telif hakkı sahibinin yazılı izni alınmadan kullanılamaz.*

## Kayıp Kitaplar Kütüphanesi-4

**YENİ KRİSTAL DÜNYA**

**Orijinal Adı:** The Blazing World

**Margaret Lucas Cavendish**

**Genel Yayın Yönetmeni:** Mustafa Kutlukhan Perker

**Yayın Koordinatörü:** Mesud Ata

**Çeviri:** Servin Sarıyer

**Editör:** Seçil Epik

**Reklam ve Tanıtım Müdürü:** Bilgen Ülgen

**Kapak Resim Detayı:**

*The Garden of Earthly Delights - Hieronymus Bosch*

**1. Baskı:** Temmuz 2020

ISBN: 978-605-7865-96-0

*İmtiyaz Sahipleri: Yelda Cumaloğlu, Mustafa Kutlukhan Perker  
KaraKarga Yayınları, Destek Yayınları'nın alt kuruluşudur.*

Yayıncı Sertifika No: 13226

**Adres:** Abdi İpekçi Cad. No 31/5

Nişantaşı / İstanbul

**Tel:** (0 212) 252 22 42

**Fax:** (0 212) 252 22 43

 karakarga.com

 info@karakarga.com

 karakargayayinlari

 karakargayayinlari

 karakargayayin

**Baskı:** Deniz Matbaa Mücellit

**Adres:** Maltepe Mahallesi Hastane Yolu,

Sokak No 1/6 Zeytinburnu - İstanbul

**Tel:** 0 212 613 30 06

**Matbaa Sertifika No:** 40200







# İçindekiler

<b>I. BÖLÜM</b> .....	15
Kristal Dünya Denen Yeni Bir Dünyanın Tasviri.....	17
<b>II. BÖLÜM</b> .....	131
<b>SONSÖZ</b> .....	155





*Durun, bu heykele bir bakın.  
Tedadüfmüş gibi, ama durun yakın.  
Öyle gözlerinizi dikip kıpırtısız durmayın  
Bu sadece geçmişin bir gölgesidir  
Gördüğünüz onun ancak temsilidir.  
En iyi ressamın marifetidir.  
Yüzüne güzelliğini nakşetmiştir.  
Bakın ruhunun resmine, aklına, bilgeliğine  
Sonra okuyun yazdıklarını, kelimesi kelimesine.*



# Yeni Kristal Dünya İçin, Newcastle Düşesine;

Kadim Dünyamız, ilim ve akılla  
Üç parçaya ayrılırdı, bildiğimiz buydu:  
Adı Columbus olan ünlü bir denizci  
Yeni bir dünya buldu, adına Amerika dedi.  
Ancak bu dünya bulundu, var edilmedi.  
Yalnız keşfedildi, aydınlatılarak zamanın gölgesi.

Sonra sen, hiçliğin içinden,  
Yeni bir dünya yaptın, bilinmeyenden.  
Sade aklınla, bilgeliğinle.  
Kristal Dünyanın uzak yıldızların ötesinde  
Parıldıyor Tanrısal bir ateşle.

*William Newcastle*



## Asil ve Kıymetli Hanımlar;

Elinizdeki bu Yeni Dünya, Deneysel Felsefe Gözlemleri çalışmamın eki niteliğindedir. Aralarında benzerlik ve tutarlılık vardır ve kutup noktalarından birleşirler. Ancak, bilmekteyim ki çoğu kadın Felsefi Tartışmalar okumaktan keyif almaz. Bunların bazılarını bahsettiğim Gözlemler eserinden çıkardım, kendi yollarını bulmalarını sağladım ve tefekkürüm el verdiğince onları kurgular olarak sundum. İlk kısım romantik, ikinci kısım felsefi ve üçüncü kısım tamamen kurgu ya da (söylemeyi sevdiğim üzere) fantastiktir. Ve eğer siz asil hanımlar bu kurguları okumaya bir şans verirseniz ben kendimi mutlu bir yazar olarak göreceğim. Okumaz iseniz de, kendi dünyamda hüznü bir hayat sürmeye razı olacağım; buna gariban bir hayat demem doğru olacaktır zira garibanlık altın ve mücevherlere duyulan hasretten fazlasıdır. Bütün kalbimle dilerim ki bu hikâye asil kadın arkadaşlarım arasında paylaşılsın, o zaman kendimi başarılı sayarım. Kazancıma gelince, Asil Lordum ve kocamın kayıplarını telafi edecek kadardan fazlasını istemem. Açgözlü değilim, ancak kendi cinsimin olduğu ve olabileceği kadar hırslıyım.

Beşinci Henry veya İkinci Charles olamasam da Birinci Margaret olmaya çalışabilirim. İskender veya Sezar gibi büyük bir fatih olacak gücüm ve imkânım olmayabilir, ancak bu dünyanın sahibesi olamayacağım için kendi dünyamı var ettim. Bu yüzden inanıyorum, en azından umuyorum ki, bu dünyamı kimse kıskanmayacaktır.

Dostunuz ve Hizmetkârınız,  
*M. Newcastle*

I